

Sophie & Sophie

little

Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



Stadler Form®

Sophie / Sophie little



1
1 AN DE GARANTIE • 1 AÑO DE GARANTÍA • 1 YEAR WARRANTY



Fragrance

PARFUMS / PERFUMAR





Share your feedback about Sophie / Sophie little on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Sophie / Sophie little auf:
Partagez votre commentaire sur Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Sophie/support
www.stadlerform.com/Sophie-little/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Sophie/manual
www.stadlerform.com/Sophie-little/manual



Watch the video of Sophie / Sophie little:
Schauen Sie sich das Video zu Sophie / Sophie little an:
Regardez la vidéo du Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/Sophie/video
www.stadlerform.com/Sophie-little/video



Stadler Form of Switzerland

distributed in North America by Swizz Style®, Inc.
165 West Broadway Street, Dover, OH 44622, USA,
Toll free 877-663-7895, www.stadlerformusa.com

English

Congratulations! You have just purchased the exceptional SOPHIE / SOPHIE LITTLE aroma diffuser. She will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. USB-C cable
2. Connection for USB-C cable with cover for outdoor use
3. On/Off button
4. Button for LED dimmer (normal, dimmed, lights-out)
5. Battery charge status (not illuminated = charged, flashing = charge level < 10%, illuminated = charging)
6. Lower part / water container
7. Maximum mark
8. Ultrasonic membrane
9. Air outlet opening (Caution: no water may enter this opening!)
10. Upper part made of polycarbonate with cover (can be put in the dishwasher)
11. Mist outlet
12. Carrying handle made of bamboo

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 2.3 ft / 0.7 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- The product is protected according to standard IP44 against solid foreign bodies more than 0.04 inch / 1 mm in diameter and against access by a wire and is splash-proof from all sides.
- Only use the device directly on the house wall or under a canopy. The device must not be exposed to rain or snow.
- Keep the device away from heat sources.
- This device contains a lithium battery.
- In case of battery leakage: Avoid contact with human eyes and skin. Collect spillage.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not drop the device. Otherwise the battery may overheat, cause a fire or malfunction and reduce service life.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol. Alcohol can damage the appliance. Appliances that are damaged by such additives are not covered by the warranty.
- Never leave water in the water container when the appliance is not in use.
- Clean the water container every 3 days
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician.
- WARNING: Only use the USB cable provided by the manufacturer. Use only an external supply with the following specifications: extra low voltage DC 5V / 2A.

Setting up / operation

1. Place Sophie / Sophie little in the desired position on a flat surface. Remove the cover from the connector for the USB-C cable (2). Keep the cover in a safe place as it is essential for outdoor use: it protects the device against the ingress of water and dust. Connect the USB-C cable (1) to the appliance (2) and connect the cable to a suitable power source (PC, external battery, USB socket or to a suitable socket via a power adapter with min. 2A/5V). When the appliance is used for the first time, the battery must be charged by connecting the appliance to a power source for at least 5h (Sophie little) resp. 7h (Sophie). When the battery is fully charged, the battery charge status LED (5) will go out. If the LED starts to flash, the battery is almost dead (charge level 10% or less). After the battery has been fully charged for the first time, you can operate the appliance without the cable using the power from the integrated rechargeable battery. A fully charged battery will give the appliance a running time of up to 7 h (Sophie little) or 11h (Sophie). When the water container is full and the appliance is connected to a power source, it can operate for up to 16h.

2. Sophie & Sophie little are certified splash-proof (IP44), making them suitable for use in covered areas outdoors. In such cases, the USB-C connector must always be protected using the cover provided (2). Make sure that your device is not exposed to rain or snow. The device should only be charged by plugging it into a power socket indoors.
3. Tilt the carrying handle all the way down and remove the upper part (10) to fill with water and fragrance.
4. Fill the water container (6) up to the maximum mark (MAX) (7) with water. No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
5. Important: transport the appliance in an upright position and without making any jerky movements if there is water in the container (6). If the appliance is moved quickly or tilted, water may leak out and run into the electronics inside the appliance. This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
6. Add 2–3 drops of your favourite liquid fragrance directly into the water. It is not necessary to mix them as the ultrasonic membrane (8) does this for you. Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol. If the fragrance is not intensely enough, you can increase the number of drops.
7. Put the upper part (10) back on the lower part (6) so that it locks into place.
8. Then switch Sophie / Sophie little on by pressing the on/off button (3).
9. If you would like to top the water up, switch off the appliance and disconnect the USB cable if it is connected to the appliance (1 + 2). Remove the upper part (10) and fill the water up to the maximum mark.
10. If you are disturbed by the brightness of the illuminated mist (in the bedroom, for example), you can reduce the brightness of the LEDs by pressing the dimmer button (4). You can choose between three different modes:
 - Normal mode (switched on as standard)
 - Dimmed mode (press once)
 - Light-off mode (press twice)You can return to normal mode by re-pressing the dimmer button (4).
11. On the back of the bottom part above the connection for the USB cable (2), you will find the status display for the battery (3):
 - Normal operation with fully charged battery: LED is not illuminated
 - Battery level 10 % or lower: LED flashes
 - Battery is charging: LED is illuminated constantlyWhen the device is fully charged, the LED will go out. You can now disconnect the USB cable and use the device in battery mode (for up to 7 hours Sophie little / 11 hours Sophie).

Note: If you would like to change the fragrance, empty Sophie / Sophie little completely and clean the water container with a damp cloth. Fill Sophie / Sophie little once again and pour the drops into the device following the instructions.

Cleaning

Prior to any maintenance and after each use, switch off the appliance and disconnect the USB cable (1) from it.

Careful: Never immerse the device in water (danger of short circuit).

- Daily: Fill the appliance with fresh, cold tap water. If the appliance is not used for several days, empty the water from the lower part (6) beforehand and if necessary, clean it with a bit of dish detergent and a clean cloth. Fill fresh water into the lower part (6) before putting the appliance back into operation.
- Regularly as required: To clean the outside, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- If you have hard water (with a high lime content), a white coating will build up on the inside of the upper part. This coating consists of very fine lime-scale particles that you can wipe off easily with a cloth or microfibre cloth.
- If there are marks caused by water and/or fragrances on the upper part (10), clean it with a damp cloth and a squirt of washing-up liquid. Then dry the upper part thoroughly before using the appliance again. Alternatively, you can put the top part in the dishwasher.
- Internal cleaning: You can clean the ultrasonic membrane with a conventional household descaler. If there are lime deposits, we recommend that you use Stadler Form Cleaner & Descaler (www.stadlerform.com/accessories). Alternatively, you can use a household descaling agent or vinegar. Please do not try to scratch off deposits from the membrane with a hard object. For stubborn deposits, we recommend that you descale the device several times in a row. After the descaling rinse the base and then dry thoroughly.
- No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- In the event of a repair, the following points must be observed before the appliance is shipped or taken to the dealer: completely empty the water in the appliance (water tray or water tank), and allow the appliance to dry completely. Appliances containing residual water may be damaged during transport, invalidating the warranty.

Disposal

- Do not push any object into the appliance.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the ground-water and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.

- Battery disposal method: This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of. Do not throw into the trash can, the electrode is wrapped in insulating paper, it can be recycled and reused.

Specifications Sophie

Rated voltage	DC 5 V
Power output	10 W
Running time	up to 11 h on battery power and up to 16 h on mains power
Dimensions	7.1x 11.9 inch / 180 x 302 mm (diameter x height)
Weight	2.4 lbs / 1.1 kg
Tank capacity	100 ml
Sound level	< 26 dB(A)
Battery charging temperature range	32–113 °F / 0–45 °C, Humidity ≤85 % RH
Battery model	YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh
Complies with regulations	cUL

Specifications Sophie little

Rated voltage	DC 5 V
Power output	10 W
Running time	up to 7 h on battery power and up to 16 h on mains power
Dimensions	5.2x 8.3 inch / 133 x 212 mm (diameter x height)
Weight	1.3 lbs / 580 g
Tank capacity	1.7 fl.oz / 50 ml
Sound level	< 26 dB(A)
Battery charging temperature range	32–113 °F / 0–45 °C, Humidity ≤85 % RH
Battery model	YC-2P18650 -5200 mAh
Complies with regulations	cUL

All rights for any technical modifications are reserved

1 year Limited Warranty

A. This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **SWIZZ STYLE IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Swizz Style will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period purchaser should contact Swizz Style at 1-877-663-7895 Monday – Friday 9 am – 4 pm EST for product return information.

C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

D. If the product has replaceable filters, these are not covered under this warranty, except for material or workmanship defects.

E. The following must accompany all products returned for service: 1) Proof of purchase 2) Brief description of the problem 3) Full contact information (including return shipping address) 4) Check or money order for \$10 (\$15 if in Canada) for return handling, packaging and shipping charges. All funds are in US dollars.

F. Swizz Style is not responsible for items lost, stolen or damaged during return shipping.



Français

Félicitations! Vous venez d'acheter SOPHIE / SOPHIE LITTLE, le diffuseur d'arômes sortant de l'ordinaire. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Cordon USB-C
2. Port de raccordement pour cordon USB-C avec bouchon pour utilisation en extérieur
3. Commutateur marche / arrêt
4. Commutateur pour gradateur à lampe LED (normale, diminuée, éteinte)
5. État de la batterie (éteinte = chargée, clignote = charge < 10 %, allumée = en cours de chargement)
6. Partie inférieure / Récipient à eau
7. Marque niveau maximum
8. Membrane ultrasonique
9. Sortie d'air (Attention à ne pas y laisser pénétrer de l'eau !)
10. Partie supérieure en polycarbonate avec couvercle (peut être lavée au lave-vaisselle)
11. Brumisateur
12. Poignée de transport en bambou

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 2.3 ft / 0.7 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Selon la norme IP44, le produit est protégé contre l'intrusion de corps étrangers solides à partir d'un diamètre de 0.04 inch / 1 mm et contre l'intrusion par fil de fer et par des éclaboussures de toutes directions.
- N'utiliser l'appareil qu'à proximité directe du mur de la maison ou sous un auvent. Il ne doit pas pleuvoir ou neiger directement dans l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart de toute source d'inflammation.
- Cet appareil contient une batterie au lithium rechargeable.
- En cas de fuite de la batterie : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Collecter le liquide renversé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne pas laisser tomber l'appareil, faute de quoi la batterie risque de surchauffer, d'occasionner un incendie ou de ne pas fonctionner correctement ou de voir sa durée de vie réduite.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool. L'alcool peut endommager l'appareil. Les appareils endommagés par de tels additifs ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- **AVERTISSEMENT** : veuillez utiliser uniquement le cordon USB fourni par le fabricant. Utilisez uniquement une alimentation électrique externe avec les spécifications suivantes : voltage extra faible DC 5V / 2A.

Mise en marche/Manipulation

1. Posez Sophie / Sophie little à l'endroit voulu sur une surface plane. Retirez le bouchon de la prise pour câble USB-C (2). Conservez bien le bouchon, il est absolument requis pour l'utilisation en extérieur. Il protège l'appareil contre les intrusions d'eau et de poussière. Branchez le cordon USB-C (1) sur l'appareil (2) et raccordez-le à une source de courant appropriée (ordinateur, batterie externe, prise USB ou prise de courant appropriée via un adaptateur de courant de 2A/5V minimum). Avant la première mise en service, chargez l'appareil à une source de courant pendant au moins 5h (Sophie little) ou 7h (Sophie). La batterie est entièrement chargée lorsque la LED d'état de la batterie est éteinte (5). Si la LED clignote, la batterie est pratiquement vide (au maximum 10% de charge). Après le premier

chargement complet, vous pouvez utiliser l'appareil sans fil grâce à sa batterie rechargeable intégrée. Avec un chargement complet, l'appareil peut fonctionner pendant 7 h maximum (Sophie little) ou 11 h (Sophie). Avec un récipient d'eau plein, il peut fonctionner raccordé à une source de courant pendant 16 h maximum.

2. Sophie et Sophie little sont certifiées quant à la protection contre les éclaboussures (IP44). Il est donc possible de les utiliser en extérieur. La prise USB-C doit toujours être protégée par le bouchon fourni (2). Assurez-vous que ni la pluie, ni la neige ne puissent s'introduire dans l'appareil. Ne recharger l'appareil que sur une prise murale située à l'intérieur.
3. Rabattez entièrement la poignée vers le bas et retirez la partie supérieure (10) pour le remplir d'eau et de parfums.
4. A présent, remplissez le récipient d'eau (6) jusqu'à la marque du niveau maximum (MAX) (7). L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.
5. Attention : transportez l'appareil à la verticale et sans faire de mouvements brusques lorsque le récipient (6) contient de l'eau. Elle risquerait de pénétrer dans le système électronique si vous faites des mouvements brusques ou si vous ne tenez pas l'appareil droit. Ceci endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.
6. Ajoutez 2–3 gouttes de votre parfum liquide préféré directement dans l'eau. Il n'est pas nécessaire de les mélanger, la membrane à ultrasons (8) s'en charge à votre place. N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool. Si vous trouvez que le parfum diffusé n'est pas assez intense, vous pouvez augmenter le nombre de gouttes.
7. Remettez la partie supérieure (10) sur la partie inférieure (6) jusqu'à enclenchement.
8. Puis mettez Sophie / Sophie little en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (3).
9. Si vous souhaitez remplir le récipient d'eau, éteignez l'appareil et retirez le cordon USB de l'appareil (1 + 2) s'il est branché. Ôtez la partie supérieure (10) et remplissez le récipient d'eau jusqu'à la marque de niveau maximum.
10. Si vous êtes gêné(e) par la luminosité de la brume illuminée (par ex. dans la chambre à coucher), vous pouvez réduire l'intensité de la LED en appuyant sur le commutateur de gradation d'intensité (4). Vous pouvez choisir entre trois modes différents :
 - Mode normal (en marche comme standard)
 - Mode diminué (appuyez une fois)
 - Mode éteint (appuyez deux fois)Vous pouvez retourner en mode normal en ré appuyant sur le commutateur du gradateur (4).
11. L'affichage d'état de la batterie (5) se trouve à l'arrière de la partie inférieure, au dessus de la prise pour le cordon USB (2):
 - Fonctionnement normal avec charge de batterie pleine : la LED est éteinte.
 - Indicateur lorsque la batterie est chargée à 10 % ou moins : la LED clignote.
 - La batterie est en cours de chargement : la LED est allumée en permanence.

Lorsque l'appareil est entièrement rechargé, la LED s'éteint. Vous pouvez alors retirer le câble USB et utiliser l'appareil sur batterie (jusqu'à 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Remarque: Si vous souhaitez changer de parfum, videz entièrement Sophie / Sophie little et nettoyez le récipient à eau avec un chiffon humide. Remplissez de nouveau Sophie / Sophie little et ajoutez les gouttes dans l'appareil selon le mode d'emploi.

Nettoyage

Avant chaque maintenance et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon USB (1) de l'appareil.

Attention: Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).

- Tous les jours: remplissez l'appareil avec de l'eau fraîche du robinet. Si l'appareil ne sert pas pendant quelques jours, videz l'eau de la partie inférieure (6) et nettoyez cette dernière au besoin avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon propre. Remettez de l'eau fraîche dans la partie inférieure (6) avant de remettre l'appareil en service.
- Régulièrement selon les besoins : Pour le nettoyage extérieur, essuyer avec un chiffon humide, puis bien sécher.
- Si votre eau est dure (très calcaire), une couche blanche se dépose sur l'intérieur de la partie supérieure. Ce sont des particules de calcaire très fines que vous pouvez essuyer tout simplement avec un chiffon doux ou en microfibres.
- Lorsque la partie supérieure (10) présente des dépôts d'eau et/ou de parfums, veuillez la nettoyer avec un chiffon humide et une goutte de liquide vaisselle. Séchez bien la partie supérieure avant de remettre l'appareil en fonction. Vous pouvez également nettoyer la partie supérieure au lave-vaisselle.
- Nettoyage intérieur : Vous pouvez à présent nettoyer la membrane à ultrasons avec un détartrant ménager ordinaire. Contre les dépôts de calcaire, nous conseillons le nettoyant et détartrant de Stadler Form (www.stadlerform.com/accessoires). Mais vous pouvez également utiliser un détartrant ménager ou du vinaigre. Surtout n'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas d'entartrage tenace, nous vous recommandons de détartrer l'appareil plusieurs fois de suite. Après le détartrage, rincer la partie inférieure, puis la sécher à fond.
- L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Dans le cas d'une réparation, veuillez tenir compte des points suivants avant d'envoyer l'appareil ou de le ramener en magasin: videz entièrement l'eau de l'appareil (bac à eau ou réservoir à eau) et laissez complètement sécher l'appareil. Les appareils contenant des restes d'eau s'abîment pendant le transport. La garantie devient alors caduque.

Elimination

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Élimination de la batterie : Cet appareil contient une batterie non remplaçable. Lorsque la batterie est arrivée en fin de vie, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée. Ne pas la jeter à la poubelle, l'électrode est enveloppée dans du papier isolant, elle peut être recyclée et réutilisée.

Caractéristiques techniques Sophie

Tension nominale	DC 5V
Puissance nominale	10W
Heures d'opération	11 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant
Dimensions	7.1x 11.9 inch / 180 x 302 mm (diamètre x hauteur)
Poids	2.4 lbs / 1.1 kg
Contenance du réservoir	100 ml
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Plage de températures	
chargement de la batterie	32–113 °F / 0–45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH
Type de batterie	YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh
Conforme à la réglementation	cUL

Caractéristiques techniques Sophie little

Tension nominale	DC 5V
Puissance nominale	10W
Heures d'opération	7 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant
Dimensions	5.2x 8.3 inch / 133 x 212 mm (diamètre x hauteur)
Poids	1.3 lbs / 580 g
Contenance du réservoir	1.7 fl.oz / 50 ml
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Plage de températures	
chargement de la batterie	32–113 °F / 0–45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH
Type de batterie	YC-2P18650 -5200mAh
Conforme à la réglementation	cUL

Sous réserve de modifications techniques

Garantie limitée d'1 an

A. La présente garantie limitée d'1 an porte sur la réparation ou le remplacement du produit en cas de défaut de pièces ou de main d'oeuvre. Cette garantie ne porte pas sur les défauts issus d'une utilisation commerciale, non conforme, non raisonnable ou supplémentaire. Les défauts résultant de l'usure normale ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication couverts par cette garantie. **SWIZZ STYLE DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DEFAUT ACCESSOIRE OU INDIRECT DE TOUTE NATURE. LA GARANTIE SUPPOSEE SUR LES PROPRIETES DE VALEUR COMMERCIALE OU LES CARACTERISTIQUES APPLIQUEES A UNE UTILISATION PARTICULIERE DU PRODUIT, EST LIMITEE DANS LE TEMPS, A SAVOIR A LA DUREE DE CETTE GARANTIE.** Certains fors juridiques n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects sur la durée d'une garantie supposée, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, sous réserve d'autres droits dont vous pouvez bénéficier en fonction du for juridique. Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur initial de ce produit à partir de la date initiale d'achat de ce dernier.

B. A sa discrétion, Swizz Style procédera soit à la réparation ou au remplacement de ce produit s'il présente des défauts de pièces ou de main d'oeuvre. Tout produit défectueux devra être retourné au point de vente conformément aux dispositions prévues par le magasin. Pendant la période de garantie, l'acheteur peut aussi contacter Swizz Style au 1-877-663-7895 du lundi au vendredi de 09h00 à 16h00 (EST, Heure Normale de l'Est) pour toute information relative au retour du produit.

C. La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparation ou de toute utilisation non conforme au mode d'emploi.

D. Si le produit est équipé de filtres remplaçables, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie, à moins qu'ils ne présentent un défaut de pièces ou de main d'oeuvre.

E. Tout produit retourné en garantie doit être accompagné de la documentation suivante: 1) Justificatif d'achat 2) Description brève du problème 3) Information complète sur le contact (y compris l'adresse de retour) 4) Chèque ou virement de \$10 (\$15 au Canada) pour la manipulation, l'emballage et les frais de transport retour. Tous les tarifs sont en dollars US.

F. Swizz Style décline toute responsabilité pour la perte, le vol ou la détérioration des articles pendant le transport retour.



¡Enhorabuena! Ha adquirido el extraordinario difusor de aromas SOPHIE / SOPHIE LITTLE. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Cable USB-C
2. Conexión para el cable USB-C con cubierta para uso en exteriores
3. Botón de encendido/apagado
4. Botón para el regulador de intensidad del LED (normal, atenuado, apagado)
5. Estado de carga de la batería (apagado = cargada; parpadeante = estado de carga <10 %; iluminado = cargando)
6. Sección inferior / Depósito de agua
7. Marca de nivel máximo
8. Membrana ultrasónica
9. Salida de aire (Precaución: ¡no puede entrar agua en esta abertura!)
10. Parte superior de policarbonato con cubierta (se puede lavar en el lavavajillas)
11. Salida de vapor
12. Manija de transporte de bambú

Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.

- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 2.3 ft / 0.7 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- Siguiendo la norma IP44, el producto está protegido contra cuerpos extraños sólidos de un diámetro superior a 0.04 inch / 1 mm, contra la introducción de alambres y contra salpicaduras de agua por todos sus lados.
- Utilizar el aparato únicamente colocándolo en una pared o bajo una marquesina. Proteger el aparato de la lluvia o la nieve.
- Mantener el aparato alejados de fuentes de ignición.
- Este aparato contiene una batería de litio.
- En caso de que se produzcan fugas de la batería: evitar el contacto con la piel y los ojos. Recoger el líquido vertido.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- No deje que el aparato se caiga. De lo contrario, la batería podría sobrecalentarse y causar un incendio o afectar al funcionamiento de dicho aparato, lo que reduciría su vida útil.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
- Sólo use fragancias, aromas o aceites esenciales que NO contienen alcohol. El alcohol puede dañar el aparato. Aquellas aparatos que presenten daños por tales aditivos no están cubiertos por la garantía.
- No dejar nunca agua en el depósito de agua si el aparato no está en uso.
- Limpiar el depósito de agua cada 3 días.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.
- Las reparaciones en los aparatos eléctricos sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- ADVERTENCIA: Utilice solo el cable USB proporcionado por el fabricante. Utilice exclusivamente un suministro de corriente externo con las siguientes especificaciones: tensión muy baja CC 5V / 2 A.

Puesta en funcionamiento/manejo

1. Coloque a Sophie / Sophie little en el lugar deseado y sobre una superficie plana. Retire la tapa de la conexión del cable USB-C (2). Asegúrese de conservar la tapa, ya que es necesaria para usar el aparato en el exterior. Esta evita que entre agua o polvo en el aparato. Conecte el cable USB (1) al aparato (2) y a una fuente de corriente adecuada (ordenador, batería externa, enchufe USB o a un enchufe adecuado utilizando un adaptador de corriente de, al menos, 2 A/5V). En su primera puesta en marcha, el aparato debe cargarse durante un mínimo de 5 horas (Sophie little) u 7 horas (Sophie) a través de una fuente de corriente. Cuando el LED de estado de carga de la batería (5) esté apagado, la batería estará completamente cargada. Si el LED parpadea, la batería estará a punto de agotarse (10 %

de carga o menos). Tras la primera carga completa, podrá utilizar el aparato de forma inalámbrica gracias a su batería recargable integrada. Una batería completamente cargada permite un tiempo de funcionamiento del aparato de hasta 7 horas (Sophie little) u 11 horas (Sophie). Con el depósito de agua lleno y conectado a una fuente de corriente, el aparato puede funcionar hasta 16 horas.

2. Sophie & Sophie little cuentan con un certificado IP44 contra las salpicaduras de agua. Esto permite usarlos en zonas exteriores cubiertas. La conexión USB-C debe estar siempre protegida con la tapa (2) suministrada. Asegúrese de que la lluvia o la nieve no mojen el aparato. El aparato solo se puede cargar en zonas interiores conectado a un enchufe.
3. Baje el manija de transporte por completo y saque la parte superior (10) para poner agua y sustancias aromáticas.
4. A continuación, llene el depósito (6) con agua hasta el límite máximo (MAX) (7) indicado por la marca correspondiente. No deje que entre agua en la abertura de salida de aire (9). Esto puede dañar el aparato y anulará cualquier reclamación de la garantía.
5. Importante: Transporte el aparato en vertical y sin movimientos bruscos cuando haya agua en el depósito (6). Si se realizan movimientos rápidos u oscilaciones, el agua puede salir del aparato y alcanzar las partes electrónicas en el interior de este. Esto dañaría el aparato y anularía cualquier reclamación de la garantía.
6. Eche directamente en el agua unas 2 o 3 gotas de su sustancia aromática predilecta. No es necesario mezclarla, ya que la membrana ultrasónica (8) se encarga de hacerlo. Sólo use fragancias, aromas o aceites esenciales que NO contienen alcohol. Si el aroma no es demasiado intenso, puede aumentar la cantidad de gotas.
7. Coloque de nuevo la parte superior (10) sobre la parte inferior (6) hasta que encaje.
8. A continuación, encienda Sophie / Sophie little presionando el botón de encendido/apagado (3).
9. Si desea añadir más agua, apague el aparato y desconecte el cable USB de dicho aparato (1 + 2) si estuviera conectado. Retire entonces la parte superior (10) y añada agua hasta el límite máximo indicado.
10. Si le molesta la luminosidad del vapor iluminado (por ejemplo, en el dormitorio), puede reducir la intensidad de la luz del LED pulsando el botón para el regulador de intensidad del LED (4). Puede optar por tres modos diferentes:
 - Modo normal (activado de manera estándar)
 - Modo atenuado (presionar una vez)
 - Modo de luces apagadas (presionar dos veces)Para regresar al modo normal, vuelva a presionar el botón del regulador de intensidad (4).
11. En la cara posterior de la parte inferior, por encima del punto de conexión para el cable USB (2), se encuentra el indicador de estado de la batería (5):
 - Funcionamiento normal con batería completa: el LED no se ilumina
 - Batería al 10 % o menos: el LED parpadea
 - Batería en proceso de carga: el LED se mantiene iluminadoUna vez que el aparato esté completamente cargado, el LED se apaga. En ese momento podrá desconectar el cable USB y utilizar el aparato con la batería (hasta 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Consejo: Si desea cambiar de aroma, vacíe Sophie / Sophie little por completo y limpie el depósito de agua con un trapo húmedo. Llene Sophie / Sophie little de nuevo y añada las gotas de sustancia de acuerdo con las instrucciones de uso.

Limpieza

Antes de proceder con cualquier trabajo de mantenimiento y tras cada uso, apagar el aparato y desconectar el cable USB (1) de este.

Atención: Nunca sumerja el aparato en agua (riesgo de cortocircuito).

- **Diario:** Llenar el aparato con agua fresca corriente. Si el aparato no va a ser utilizado durante varios días, vacíe antes el agua de la parte inferior (6) y, de ser necesario, límpiela con un detergente y un paño limpio. Vierta agua fresca en la parte inferior (6) antes de volver a poner el aparato en funcionamiento.
- Regularmente según sea necesario: Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Si el agua es dura (alto contenido en cal), es posible que en la parte interior de la pieza superior se deposite una capa blanca. Se trata de finas partículas de cal que podrá retirar fácilmente con un trapo o una bayeta de microfibra.
- Si la parte superior (10) presenta depósitos de agua y/o fragancias en la parte superior, límpiela con un paño húmedo y una pizca de líquido lavavajillas. A continuación, seque bien la parte superior antes de volver a poner en marcha el aparato. También puede lavar la parte superior en el lavavajillas.
- **Limpieza interior:** puede limpiar la membrana ultrasónica con un descalcificador de uso doméstico. En caso de haber depósitos de cal le recomendamos el uso del limpiador y descalcificador de Stadler Form (www.stadlerform.com/accessories). De forma alternativa también puede usar un descalcificador de uso doméstico o vinagre. Evite raspar la membrana con objetos duros. Si la cal persiste, le recomendamos que descalcifique el aparato varias veces sucesivamente. Después de la descalcificación, enjuague la parte inferior y luego séquela bien.
- No deje que entre agua en la abertura de salida de aire (9). Esto puede dañar el aparato y anulará cualquier reclamación de la garantía.

Reparaciones

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjase de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- En caso de llevarse a cabo labores de reparación se deberán tener en cuenta los siguientes puntos antes de enviar o llevar el aparato al comerciante: vaciar por completo el agua del aparato (bandeja de agua y/o tanque de agua) y dejar que el aparato se seque del todo. Aquellos aparatos que no se vacíen correctamente sufrirán daños durante el transporte. En estos casos, la garantía se extinguirá.

Eliminación

- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Eliminación de la batería: Este aparato contiene una batería no desmontable. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato se deberá desechar de forma adecuada. No tirar al cubo de la basura doméstica. El electrodo está envuelto en papel aislante y puede ser reciclado y usado de nuevo.

Datos técnicos Sophie

Tensión nominal	DC 5V
Potencia	10W
Tiempo de funcionamiento	hasta 11 h en funcionamiento con batería y hasta 16h con suministro de corriente
Dimensiones	7.1x 11.9 inch / 180 x 302 mm (diámetro x alto)
Peso	2.4 lbs / 1.1 kg
Capacidad del tanque	100 ml
Nivel de intensidad acústica	< 26 dB(A)
Rango de temperatura para la carga de la batería	32–113 °F / 0–45 °C, Humedad del aire ≤85 % RH
Modelo de la batería	YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh
Cumple la norma	cUL

Datos técnicos Sophie little

Tensión nominal	DC 5V
Potencia	10W
Tiempo de funcionamiento	hasta 7 h en funcionamiento con batería y hasta 16h con suministro de corriente
Dimensiones	5.2x 8.3 inch / 133 x 212 mm (diámetro x alto)
Peso	1.3 lbs / 580 g
Capacidad del tanque	1.7 fl.oz / 50 ml
Nivel de intensidad acústica	< 26 dB(A)
Rango de temperatura para la carga de la batería	32–113 °F / 0–45 °C, Humedad del aire ≤85 % RH
Modelo de la batería	YC-2P18650 -5200mAh
Cumple la norma	cUL

Quedan reservadas modificaciones técnicas

Garantía limitada por un año

A. La presente garantía limitada por un año comprende la reparación o sustitución de productos con defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso comercial, excesivo, indebido u otro. Los defectos resultantes de su uso habitual no serán considerados como defectos de fabricación según lo estipulado en la presente garantía. **SWIZZ STYLE NO SE RESPONSABILIZARÁ EN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES DE CUALQUIER NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN USO PARTICULAR DEL PRESENTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA AL PERIODO DE VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o limitaciones en cuanto al periodo de validez de la garantía, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriormente establecidas puede que no sean aplicables dependiendo de su caso. La presente garantía le concede determinados derechos legales que no excluyen la existencia de otros, dependiendo de la jurisdicción a la que se halle sometido. Esta garantía únicamente es aplicable al comprador original del producto y entrará en vigor a partir de la fecha de adquisición de este.

B. Si así lo considerare oportuno, Swizz Style reparará o sustituirá el producto si este presenta defectos en sus componentes o en su fabricación. El producto defectuoso deberá devolverse al punto de compra según la política del establecimiento. A partir de entonces, durante el periodo de validez de la garantía, el comprador podrá ponerse en contacto con Swizz Style llamando al teléfono 1-877-663-7895, de lunes a viernes, de 9.00 a 16.00 horas (GMT -05:00), para solicitar cualquier información sobre la devolución del producto.

C. La presente garantía no cubre los daños resultantes de intentos no autorizados de reparación o debidos a cualquier uso que no se contemple en el manual de instrucciones.

D. En caso de que el producto cuente con filtros intercambiables, estos no se hallan cubiertos por la presente garantía, excepto en caso de defecto de material o fabricación.

E. Cualquier producto que sea devuelto, deberá ir acompañado por los siguientes documentos: 1) Prueba de compra 2) Breve descripción del problema 3) Información de contacto completa (incluida la dirección de devolución) 4) Cheque u orden de pago por un importe de 10 \$ (15 \$ para Canadá) en concepto de costes de manipulación, empaquetado y envío. Cualquier pago se realizará en dólares estadounidenses.

F. Swizz Style no se responsabilizará por aquellos artículos perdidos, robados o dañados durante la devolución. Otaque voluptur seque dolorem odia exerro et auda ni sequo dolupta turent verruptat prae perum que nost, volorum autatem qui reniatia quae et aut utatis moluptae. To consenihitia

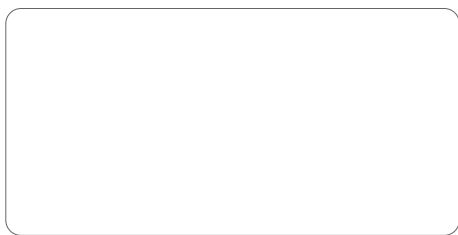




Design by Fabian Zimmerli

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee with Shen Yongjiu for the main engineering and Niu Yanji for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Zimmerli for the good idea and design, Matti Walker for the graphic work

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft



Retailer's stamp /
Cachet du point de vente /
Sello del establecimiento de venta